

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księża Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street

Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783

Email: stankostka@cogeco.ca

www.stankostka.ca

Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.

fr.michal.cr@gmail.com

Pomoc Duszpasterska / Pastoral Assistance

s. Zofia Dyczko, M.Ch.R.

s. Dominika Kawalec, M.Ch.R.

siostryhamilton@gmail.com

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek – Tuesday, Thursday:

9:00 – 13:00; 13:30 – 16:00

Środa – Wednesday:

9:00 – 13:00; 14:00 – 18:00

Piątek – Friday: **9:00 – 13:00**

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 18:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej

Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help

18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /

Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: additionally, Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 9:00 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest nagle, a ksiądz jest w danym
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given
hospital.

Spowiedź / Confessions

Wtorek – Piątek / Tuesday – Friday 7:00 – 7:20

Środa / Wednesday 17:30 – 18:20

Sobota / Saturday 8:30 – 8:50 oraz/and 16:00 – 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 – 18:15

Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 12:45 PL

Formularz rejestracyjny znajduje się na stronie
internetowej parafialnej. Prosimy zgłaszać się
telefonicznie do kancelarii.

4th Sunday of the month 9:30am EN

The registration form for baptisms is found on the
parish website. Please contact the Parish Office to
book a date.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the
wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.
Please contact the funeral home of your choice to
make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ksiądz proboszcz lub jedna z Sióstr z chęcią
odpowiedzą na Twoje pytania i pomogą Ci
w rozeznaniu powołania.

Więcej informacji na naszej stronie.

Our pastor or one of the Sisters will be more than
happy to speak with you, answer any of your
questions and accompany you in your discernment.
More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii *przed* Mszą.

Available – upon request *prior* to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for
any of your upcoming functions, please contact the
Parish Office.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!

Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.
Welcome to our parish community! Parish registration
simplifies the process of receiving sacraments such as
baptism or marriage, obtaining any documents you
may need, and receiving a tax receipt for your
contributions.

Registration can be completed online or at the parish
office during regular office hours. Parish registration
forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep
them up to date. Please advise the parish office of any
changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione
jest całkowicie od Waszych datków.

Pamiętajmy o naszym kościele w testamentcie.

The everyday functioning of our parish relies entirely
on your donations. Please remember our church in
your will.

Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.

Open each Sunday 8 am – 2 pm.

Rady / Councils

Parafialna / Parish: radaparfia@gmail.com

Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 1. sierpnia**

18:30 O bł. Boże dla Teresy Stasiak w 85. rocznicę urodzin
oraz za zmarłych z rodzin Stasiak, Marciniak
i Krajewski

Wtorek, 2. sierpnia

7:30 †† Antoni i Józefa Włodalski [D. Mazuń]

Środa, 3. sierpnia

7:30 †† Bronisław, Weronika, Piotr, Czesław, Józef i Paulina
Buczak oraz Zenon Modliński [M. Dolibóg]

18:30

† Czesław Kupis [syn Andrzej z rodziną]

† Zofia Zyśk [córka]

† Marian Czok [żona]

† Alfreda Klimowicz [C.A. Wołoch]

† Janina Laskawczuk [M. Grelik]

† Franciszek Herdzik [rodzina Szewczyk]

† Mariusz Sękowski w 1. rocznicę śmierci [żona i dzieci]

†† Danuta Baran i Czesław Cielecki [mama]

†† Ted Michalski i Bernard Nowak [S. Michalski]

†† Łukasz Nawrocki i Błażej Grudnik [S. Michalski]

†† Maria i Franciszek Liszek [synowa]

†† Chester Duda i Kazimierz Duda [T. Duda & family]

†† Ks. Chester Chmurzyński i Ks. Józef Kamieniecki
[parafianka]

†† Michał Frost, Stefania Sałachub, Serafina Sudnik oraz
zmarli z rodzin Sałachub i Cielniak

[J.C. Mucha z córkami]

†† Maria i Kazimierz Krupa oraz Jerzy i Anna Iwaniec
[siostra]

†† Jurek i Janina Brząkała, Apolonia Helman, Danuta
i Edmund Śmiarowski w 40. rocznicę śmierci oraz
Ks. Michał Myroniuk [dzieci]

†† z rodziny Jachna oraz Józef i Janina Charkot
[J.H. Jachna]

†† z rodziny Hawryło oraz Antoni Pytlak [C.H. Wołoszyn]

O zdrowie i bł. Boże dla Teresy, dzieci i wnuków [mama]

O bł. Boże dla Anny Misińskiej [rodzina]

Czwartek, 4. sierpnia

7:30 † Frances Myszak [H. Kuduk]

Piątek, 5. sierpnia *Pierwszy Piątek*

7:30 †† Leopold Grobelny oraz zmarli z obojga stron [żona]

18:30 †† Maria i Stefan Panek [rodzina Kuś]

Sobota, 6. sierpnia *Święto Przemienienia Pańskiego /
Pierwsza Sobota*

9:00 Dziękczynno-błagalna w rocznicę ślubu

12:00 *ŚLUB: Łukasz ŁABAJ – Reeme DAWOOD*

14:00 *ŚLUB: David KUBRAK – Ania CLASEN*

Liturgia Niedzieli: XIX Niedziela Zwykła

17:00 †† Bronisława i Karol Barski [dzieci]

Niedziela, 7. sierpnia

8:00 † Julia Koper [rodzina Wójcik]

9:30 *Missa Pro Populo* (za parafian)

11:00 † Tomasz Tomczyński [żona z dziećmi]

12:45 † Tadeusz Kołodziej w 10. rocznicę śmierci
[żona i dzieci]

Słowo na Niedziele...

*Braterstwo to temat trudny. Kain i Abel tak głęboko
zatracili więź między sobą, że doszło do morderstwa.
Bracia z przypowieści o marnotrawnym synu byli
poróżnieni, rywalizowali o miłość ojca, nienawidzili się,
może także dlatego, że byli do siebie bardzo podobni. Dziś
spotykamy człowieka, któremu brat odebrał cały spadek
po rodzicach. Można mu współczuć, ale Jezus wykorzystuje
to spotkanie, by otworzyć mu serce na niebezpieczeństwo
bez porównania większe. Teraz gdy stracił spadek, musi
szczególnie uważać, by jego serce nie stało się chciwe.
Wszyscy, którzy zostali kiedykolwiek okradzeni,
wykorzystani, wiedzą, że łatwo wówczas o to, by zranione
serce stało się jak kamień, wypełniło lękiem i nieufnością.
Lekarstwem jest bogacenie się przed Bogiem. Jeśli zostałeś
okradziony, bądź jeszcze bardziej hojny. Jeśli uderzono cię
w prawy policzek, nadstaw jeszcze lewy. Nie możemy
pozwolić, by krzywdy, które nas spotkały, zrobiły z nas
krzywdzicieli.*

Pagniemy poinformować, że **intencje zbiorowe**
środkowych Mszy wieczornych **są zajęte do końca września**.
Pozostały tylko pojedyncze miejsca na intencje „nagle” –
śmierć lub chorobę w rodzinie. Zachęcamy, by zamawiać
Msze święte „misyjne” odprowadzane przez naszych księży
w Afryce i Brazylii, lub wstrzymać się z zamawianiem
intencji śródkowych do jesieni. Z góry dziękujemy
za wyrozumiałość.

We would like to inform you that due to the large number of
Mass intentions being requested, we will be accepting **only**
“urgent” intentions from now until the end of
September. All non-urgent intentions (such as anniversary
Masses for the deceased) can be booked for October
onwards. We encourage you to request intentions that will
be sent to the Resurrectionist Missions. We thank you for
your understanding and co-operation.

Spowiedź / Confessions

Chcielibyśmy poinformować, że:

- Nie będzie możliwości spowiedzi św. przed porannymi
Mszami św. w okresie 4-15 sierpnia
- W Pierwszy Piątek miesiąca (5 sierpnia) będzie możliwość
spowiedzi od 17:30 do 18:00 oraz od 18:30 do 19:30.

We would like to inform you of the following:

- there will be **no confessions** before morning masses
August 4th-15th
- on August 5th (First Friday) there will be one priest
confessing **5:30pm-6pm** and a second priest confessing
6:30pm-7:30pm

**Zawiadamiamy, że kancelaria będzie zamknięta
we wtorek, 1. sierpnia.**

We would like to inform you that the Parish Office will be
closed on Tuesday, August 1st.

Niedziela 7. sierpnia 2022 / Sunday, August 7th, 2022**Lektorzy**

- 17:00 M. Majecki / A. Biesiadecki
- 8:00 A. Koper / R. Ziembra
- 9:30 E. Wrobel / O. Skrzat
- 11:00 F. Kąsek/H. Kuś
- 12:45 Sr. Z. Dyczko / R. Wołoch

Zmiana godziny Mszy świętych

Od soboty - 4. czerwca zmieniły się na stałe godziny dwóch Mszy świętych: **msza niedzielna** odprawiana jest wieczorem o g. 18:30 (zamiast 7:30 rano), natomiast **poranna msza sobotnia** - o g. 9:00 rano (zamiast 7:30). Zamówione już intencje tych Mszy świętych odprawiane są w tym samym dniu, ale o nowej godzinie.

Change in Mass Times

Beginning June 4th, **Monday Masses** will be at **6:30pm** (instead of 7:30am) and **Saturday morning Masses** will be at **9am** (instead of 7:30am). Mass intentions booked on these days will be moved to the new times.

TACA / COLLECTION: July 24 lipca 2022

General Offerings: \$4697.75

Reno Fund: \$45

Bóg zapłać za Waszą hojność! / Thank you for your generosity!

Nieobecność księży i siostr w parafii

W okresie letnim, zobowiązania zakonne, rekolekcje i urlopy mają też wpływ na ograniczoną obecność naszych duszpasterzy w parafii. **Ks. Michał** jest nieobecny od 27. czerwca do 24. sierpnia. **S. Zofia i Dominika** wrócą do Hamilton pod koniec sierpnia.

Cieszymy się obecnością zmartwychwstańców: ks. *Michała Szlachciaka*, ks. *Marcina Pacy* i ks. *Pawła Szymanowskiego*, którzy w ostatnim czasie pomagają nam duszpastersko. Dziękujemy im, jak również lokalnym polskim i kanadyjskim kapłanom za posługę w naszej parafii przez najbliższe tygodnie wakacyjne.

Od jesieni tego roku mamy nadzieję na „stałego” księdza z Polski, który pełniłby funkcję wikariusza. Nie ustawajmy w modlitwach o nowego duszpasterza, a także o powołania kapłańskie i zakonne, zwłaszcza z naszej parafii.

Fr. Michał, Sr. Zofia and Sr. Dominika will be taking their respective vacations this summer.

Fr. Michał will be away from the parish from June 27th to August 24th.

In the summer months the following Resurrectionist priests will be ministering at our parish:

Fr. *Michał Szlachciak, C.R.*, Fr. *Marcin Paca, C.R.*, Fr. *Paweł Szymanowski, C.R.*, and various local priests.

We pray for the arrival of a permanent associate pastor to arrive this fall and also for more vocations from our parish.

Już teraz przypominamy i zapraszamy na nasz **piknik parafialny**, który odbędzie się w niedzielę **28. sierpnia** na **Camp Marydale** (tam, gdzie poprzednio). Piknik rozpocznie się Mszą świętą. Później zapewniamy wiele atrakcji dla dzieci i dorosłych: smaczne polskie jedzenie, świetną muzykę, basen, zabawy dla młodszych i starszych, trwające do godzin wieczornych. Serdecznie zapraszamy!

Pielgrzymka do Midland

Arcybractwo Niewiast Różańcowych organizuje pielgrzymkę autokarową do Midland 14. sierpnia. Wyjazd z parkingu o godz. 8:00, powrót w godzinach wieczornych. Cena \$27. Bilety do nabycia w kancelarii parafialnej.

INTENCJE NA ROK 2023

Informujemy, że od **środy 7. września do wtorku 20. września** przyjmować będziemy *intencje mszalne na rok 2023 TYLKO*:

1) dla grup i organizacji,

2) „okrągłe” intencje rocznicowe śmierci lub małżeństwa (pierwszy rok oraz wielokrotność 5 lat, np. 15, 40, 55 itp.)

Od **21. września** przyjmowane będą natomiast wszystkie pozostałe intencje. W środę, 21. IX kancelaria będzie otwarta w godzinach 17:00 – 20:00 i w tym czasie przyjmowane będą tylko intencje mszalne. Późniejsze godziny otwarcia są wyjątkiem i mają pomóc wszystkim tym, którzy pracują do późna. Uprzejmie prosimy o niezamawianie jednorazowo więcej niż pięciu intencji.

Rodziny mogą zamawiać - oprócz jednej mszy niedzielnej i jednej w tygodniu, także trzy msze w intencjach zbiorowych (odprawiane w środy wieczorem). *Grupy* mogą wykorzystać trzy niedzielne intencje mszalne.

Mamy nadzieję, że powyższe zasady dadzą wszystkim parafianom równe szanse przy zamawianiu Mszy Świętych. Dziękujemy za wyrozumiałość!

Zwracamy się również z prośbą do **grup o przygotowanie grafiku** Mszy, uroczystości i spotkań, przypadających między wrześniem 2022 a czerwcem 2023 i dostarczenie ich do kancelarii. Pozwoli nam to uniknąć „kolizji” w spotkaniach i umożliwi księdzu proboszczowi obecność na większej ich liczbie. Bóg zapłać!

MASS INTENTIONS FOR 2023

We would like to inform you that from **Wednesday, September 7th to Tuesday September 20th** we will be accepting Mass Intentions for 2023 ONLY from:

1) parish groups and organizations

2) intentions for the anniversary of weddings and deaths (1st and multiples of 5 years, ex: 15, 40, 55 etc.)

We will be accepting all other intentions on **Wednesday September 21st starting at 5pm-8pm**. The evening hours on this day will accommodate those who work late.

Families can request 1 Sunday Mass, 1 Weekday Mass, as well as 3 intentions as part of the “Multiple Intentions Mass” (which takes place every Wednesday evening). Parish groups may request 3 Sunday Masses.

We kindly ask that individuals not request intentions for more than one family other than their own at one time. This will reduce the line-ups. We hope that these guidelines will allow all parishioners an equal chance in requesting Mass Intentions. Thank you for your understanding and co-operation!

We would also like to request that **parish groups and organizations prepare and submit Schedules** for their Masses, special occasions and meetings for the period of September 2022-June 2023 to the Parish Office. This will allow us to avoid any double-bookings and will help our pastor to attend more meetings. God bless!

Uniko General Construction

Oferuje swoje usługi
Kompletne wykończenia domów
remonty i naprawy
Licencja i ubezpieczenie
Bezpłatna wycena
Stanisław
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda
& Associates



Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X-Rays
Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
Providing Quality Dentistry for 35 Years • **Mówimy po Polsku**
1241 Barton St. E. 905-545-8521 www.CentreMallDental.ca

Jacek Bajorek

Income Tax
Personal/Corporation
Business, HST
Bookkeeping &
Accounting



jbajorek6@gmail.com
Hamilton 289-389-1902
Mississauga 416-843-2941

Fascination Flowers Joanna's Florist

100% Satisfaction Guaranteed
1104 Fennell Ave. E.
905-527-2881

MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B.
Adwokat, Notariusz
Prawo nieruchomości i biznesu, oraz
testamenty upoważnienia i pełnomocnictwo
Nowe lokalizacja w Stoney Creek
905-930-8858 www.mclawfirm.ca

Henry's Home Renovations & Flooring

Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
Henry Kucharski **905-818-8137**
henryshomerenovations@hotmail.com



European
Style
Bakery

762 Barton St E 905-544-2730
www.karlkipastry.ca

435 Main Street East

GIORGIO'S



Dr. Anna Graczyk Naturopathic Doctor

Znajdź swoje zdrowie i
szczęście **naturalnie**

Located at:
RD Psychotherapy
2 Heath St, Hamilton, ON
Tel: **905.388.5166**
Email: anna@rdpsych.com



www.drannagraczyk.com

Paul Osioł Mortgage Agent

#M20002538
paul.o@dominionlending.ca
www.paulosiol.ca



TLC Mortgage Group FSR #12988 Independently owned and operated.

Barbara Golab Income Tax Preparer

Individual & Small Business
E-file to CRA
bgolab@bell.net **905-537-7284**

REGION NIAGARA

Kupno i Sprzedaż Nieruchomości
ROMA ARCISZEWSKA
Sales Representative

C: 905-380-8535
O: 905-688-4561
romal@royallepage.ca



RLC Realty, Brokerage, Independently Owned & Operated



Youngs Insurance

444 Plains Rd E
Burlington

TADEUSZ BARAN
905-518-2974



IRON RAILINGS FENCES & METAL STAIRS

Bogdan S. **289.880.5215**
Specializing in custom, hand-made
• ironworks • gates • stairs
• railings • fences • accessories
5004 Timberlea Blvd., Unit 8
Mississauga

THE PERFECT SPOT

TO
ADVERTISE
TO ADVERTISE IN THIS SPACE
PLEASE CALL 1-800-268-2637



BAY GARDENS & BAYVIEW

funerals, cremations, cemetery & mausoleum



Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**
Mówimy po Polsku

Adwokat

Maciek Piekosz

Reprezentuję ofiary wypadków

519.660.7718
siskinds.com/maciek

SISKINDS | The law firm



FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.

Celebrating over 50 Years
43 Barton St. E. **905-522-0912**
www.friscolanti.com



259 Hwy 8, Unit 6 **905-662-4000**
www.uvcentre.ca • mówimy po polsku



ACUMEN

• COMMERCIAL • AUTO
• STUDENT RENTAL • HOME
Insurance Broker
905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2

(White Eagle Banquet Centre)

1015 Barton St. E. **905.545.0799**
www.PolishHallHamilton.com



L. G Wallace Funeral Home

by Arbor Memorial

Paul Shedden

Manager - Funeral Director

905-544-1147 151 Ottawa Street North



MACIEJ JACK KOWALSKI

Sales Representative

Every House
I touch turns
to SOLD
Low Commission
Cashback for
Buyers



905.929.9221

onlydreamhomes@gmail.com

denturist

WATERDOWN DENTURE CLINIC

PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. **Mówimy po polsku!**
245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** waterdowndentureclinic.ca

STARSKY FINE FOODS



THE BIGGEST SELECTION OF EUROPEAN FOODS!

WWW.STARSKYCANADA.COM

2% OFF WITH LOYALTY CARD



SHARP MONUMENTS

Family Owned & Operated
Since 1936
1543 Main St. E.
(just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.

Computer Diagnostics • Electrical • Tires
Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
Engine/Tranny • Suspension • Programming

221 Gage Ave. N
905-548-0606
www.polfixauto.ca



Jozef Orzel
Owner & Operator



HALASA DEVELOPMENTS INC
COMMERCIAL • INDUSTRIAL
RENTAL PROPERTIES
905-393-6259

stan@halasadevelopments.com



BBM BUSINESS SYSTEMS

Digital Copies MFP
Document Solutions

755 King St. E.
905.523.8686

www.BBMBusiness.com